모바일에서 잘 안 보이는 경우, PC로 보시는 것을 권장드립니다.

| Source | 국문 번역 (DeepL) | 원문 기사 |
|---|---|---|
| Official Announcement | 화이자, 2024년 1분기 실적 발표<br><br>주요 제품의 지속적인 성장과 2024년 계획 실행의 진전을 반영하는 견고한 1분기 실적 발표<br><br>우선순위<br><br>2024년 1분기 매출 149억 달러 달성<br><br>- 코미어네이티(1) 및 팍슬로비드 매출의 예상 감소로 전년 동기 대비 19%의 영업수익 감소 예상<br><br>- 코미르나티(1) 및 팍슬로비드 기여금 제외, 운영 수익 11% 증가<br><br>2024년 1분기 보고(2) 희석 주당순이익 0.55달러, 조정(3) 희석 주당순이익 0.82달러<br><br>- 둘 다 미국 정부에 의해 반환된 팍스로비드의 실제 EUA 라벨 치료 과정을 반영한 최종 매출 조정에 따른 0.11달러의 우호적 영향 포함(4) | Pfizer Reports First-Quarter 2024 Results<br><br>▪ Solid First-Quarter Results Reflect Continued Growth of Key Products and Progress in Executing 2024<br><br>Priorities<br><br>▪ First-Quarter 2024 Revenues of $14.9 Billion<br><br>– Expected Decline in Comirnaty(1) and Paxlovid Revenues Drove a Year-Over-Year Operational Decrease in Revenues of 19%<br><br>– Excluding Contributions from Comirnaty(1) and Paxlovid, Revenues Grew 11% Operationally<br><br>▪ First-Quarter 2024 Reported(2) Diluted EPS of $0.55 and Adjusted(3) Diluted EPS of $0.82<br><br>– Both Include an $0.11 Favorable Impact from Final Revenue Adjustment Reflecting Actual EUA-labeled Treatment Courses of Paxlovid Returned by U.S. Government(4) |

| | | |
|---|---|---|
| | ▪ 이전에 발표한 비용 재조정 프로그램을 통해 2024년 말까지 최소 40억달러의 순비용 절감 달성 예정(5)<br><br>2024년 연간 매출 가이던스(6) 585억~615억 달러 재확인 및 조정(3) 희석 주당순이익 가이던스 2.15~2.35달러로 상향 조정(6)<br><br>뉴욕, 2024년 5월 1일(수) - 화이자(뉴욕증권거래소: PFE)가 2024년 1분기 재무 실적을 발표하고 2024년 재무 가이던스(6)의 다른 모든 요소는 유지하면서 조정(3) 희석 주당순이익 가이던스를 상향 조정했다.<br><br>2024년 1분기 실적 발표와 이에 첨부된 경영진의 발언, 화이자의 R&D 파이프라인에 대한 분기별 업데이트는 www.pfizer.com 에서 확인할 수 있습니다.<br><br>경영진 논평<br><br>회장 겸 CEO인 알버트 불라 박사는 다음과 같이 말했습니다: "우리는 2024년 1분기에 비코로나 제품 포트폴리오에서 강력한 실적을 달성했으며, 최근 상용 출시된 여러 제품 및 인수한 제품의 매출 증가와 빈다켈 제품군, 엘리퀴스, 프레브나 제품군 등 주요 인라인 브랜드의 전년 동기 대비 견고한 성장세를 보였습니다. 또한, 아이브랜스, 엑스탄디, 파드세브, 애드세트리스의 종양학 매출 기여도도 높았습니다. 이번 분기의 팍슬로비드 | ▪ On Track to Deliver at Least $4 Billion in Net Cost Savings by End of 2024 from Previously Announced Cost Realignment Program(5)<br><br>▪ Reaffirms Full-Year 2024 Revenue Guidance(6) of $58.5 to $61.5 Billion and Raises Adjusted(3) Diluted EPS Guidance to $2.15 to $2.35<br><br>NEW YORK, Wednesday, May 1, 2024 — Pfizer Inc. (NYSE: PFE) reported financial results for the first quarter of 2024 and raised its Adjusted(3) diluted EPS guidance while maintaining all other components of its 2024 financial guidance(6) .<br><br>The first-quarter 2024 earnings presentation and accompanying prepared remarks from management as well as the quarterly update to Pfizer's R&D pipeline can be found at www.pfizer.com.<br><br>EXECUTIVE COMMENTARY<br><br>Dr. Albert Bourla, Chairman and Chief Executive Officer, stated: "We delivered strong performance in our nonCOVID product portfolio in the first quarter of 2024, including increased revenue from several of our recent commercial launches and acquired products, as well as robust year-over-year growth for several key in-line brands, namely the Vyndaqel family, Eliquis, and |

| | | |
|---|---|---|
| | 매출은 미국 내 상업 시장으로의 성공적인 전환과 브랜드에 대한 신뢰가 입증되었음을 나타냅니다.<br><br>"전반적으로 이번 분기가 잘 마무리되어 한 해의 분위기를 잘 조성한 것 같아 고무적입니다. 화이자의 커머셜 리더십은 미국과 해외의 여러 주요 성장 브랜드에서 데이터 기반 기회에 초점을 맞추고 있으며, 앞으로 몇 분기 동안 이러한 긍정적인 모멘텀을 이어나갈 계획입니다."<br><br>최고재무책임자 겸 수석부사장인 데이비드 덴튼은 다음과 같이 말했습니다: "1분기에 비코로나19 제품의 운영 매출이 11%의 높은 성장률을 기록한 것에 대해 매우 기쁘게 생각하며, 이는 우리가 상업적 실행에 집중하고 있음을 보여줍니다. 또한, 비용 재조정 프로그램을 계속 진행하고 있으며 연말까지 목표한 비용 절감 목표를 달성하기 위해 순조롭게 진행되고 있습니다."<br><br>전체 결과<br><br>2024년 1분기에 우리는 로열티 수입(대부분 바이오파마와 관련된 것)을 기타(소득)/공제-순에서 매출로 재분류하고 연결 손익계산서에 로열티 수입을 총 매출 내 별도 항목으로 표시하기 시작했습니다. 이전 기간의 금액은 현재 표시 방식에 맞게 다시 계산되었습니다. | the Prevnar family. In addition, we had strong oncology revenue contributions from Ibrance, Xtandi, Padcev and Adcetris. Our Paxlovid revenues in the quarter indicate a successful transition into the commercial marketplace in the U.S. and a demonstrated trust in the brand.<br><br>“Overall, I am encouraged by a well-executed quarter, setting the tone for the year. Pfizer’s commercial leadership is focused on data-driven opportunities across several key growth brands, both in the U.S. and internationally, and we intend to build on this positive momentum in the quarters ahead.”<br><br>David Denton, Chief Financial Officer and Executive Vice President, stated: “I am very pleased by the strong 11% operational revenue growth of our non-COVID products in the first quarter, demonstrating our focus on commercial execution. In addition, we continue to progress our cost realignment program and remain on track to deliver on our targeted cost savings goal by the end of the year.”<br><br>OVERALL RESULTS<br><br>In the first quarter of 2024, we reclassified royalty income (substantially all of which is related to Biopharma) from Other (income)/deductions—net to revenues and began presenting Royalty |

| | | |
|---|---|---|
| | 2024년 초, 우리는 2024년 1월 1일에 발효된 상업 조직에 변화를 주어 Seagen Inc.(Seagen)를 통합하고 집중력, 속도 및 실행력을 향상시켰습니다. 특히 바이오제약 보고 대상 부문 내에 화이자 항암제 사업부, 화이자 미국 상업 사업부, 화이자 국제 상업 사업부를 신설했습니다. 항목 1. 화이자 2023년 10-K 양식 연례 보고서(www.pfizer.com 참조)의 비즈니스-상업 운영 섹션을 참조하십시오. | revenues as a separate line item within Total revenues in our consolidated statements of income. Prior-period amounts have been recast to conform to the current presentation.<br><br>At the beginning of 2024, we made changes in our commercial organization that went into effect on January 1, 2024 to incorporate Seagen Inc. (Seagen) and improve focus, speed and execution. Specifically, within our Biopharma reportable segment we created the Pfizer Oncology Division, the Pfizer U.S. Commercial Division, and the Pfizer International Commercial Division. See the Item 1. Business—Commercial Operations section of Pfizer's 2023 Annual Report on Form 10-K (available at www.pfizer.com). |
| BioPharma Dive | 화이자의 빈다켈 판매 호조로 희귀질환 치료제의 특허 수명이 주목받고 있습니다.<br><br>트랜스티레틴 아밀로이드증 치료제의 1분기 매출이 월스트리트 예상치를 크게 상회했습니다. 이 회사는 특허 독점권을 연장하기 위해 노력하고 있습니다.<br><br>화이자의 희귀질환 치료제 빈다켈은 가장 잘 알려지지 않은 블록버스터 의약품일 수 있습니다. 이 제약회사의 코로나19 백신은 팬데믹 기간 동안 유명세를 탔고, 혈전, 유방암, 폐렴구균 감염에 | **Pfizer’s strong Vyndaqel sales draw attention to rare disease drug’s patent life**<br><br>Sales of the treatment for transthyretin amyloidosis widely beat Wall Street forecasts in the first quarter. The company is working to extend its patent exclusivity.<br><br>Pfizer’s rare disease drug Vyndaqel may be its least well known blockbuster medicine. The pharmaceutical company’s COVID-19 vaccine became a household name during the pandemic, |

| | | |
|---|---|---|
| | 대한 다른 베스트셀러는 일상적으로 TV를 통해 널리 광고되고 있습니다.<br><br>하지만 1분기 동안 기대 이상의 실적을 거둔 것은 빈다켈로, 월스트리트의 예상치를 크게 뛰어넘는 매출을 기록했습니다. 트랜스티레틴 아밀로이드증이라는 희귀 질환의 심장 형태를 치료하는 이 약물은 1월부터 3월까지 11억 달러를 벌어들여 컨센서스 예상치인 9억 달러보다 25% 높은 수익을 올렸습니다.<br><br>작년 같은 기간의 전 세계 매출은 6억 8,600만 달러였습니다. 수요일 수익 성명에서 화이자는 빈다켈의 성장은 주로 특정 유럽 국가와 빈다맥스로 판매되는 미국에서 "지속적으로 강력한 흡수"에 기인한다고 말했습니다.<br><br>미즈호 증권의 애널리스트인 살림 시드는 고객 노트에서 메디케어 파트 D에 해당하는 사람들의 본인 부담금을 제한하는 인플레이션 감소법으로 인해 복용률이 증가했을 수 있다고 썼습니다. 시드는 2024년에 시행되는 한도가 본인 부담금을 약 1만 달러 줄일 수 있을 것으로 예상했습니다.<br><br>판매 호조로 인해 몇몇 애널리스트들은 컨퍼런스 콜에서 화이자 경영진에게 이 약의 남은 특허 기간에 대해 압박을 가했습니다. 기본 제품 특허는 미국에서는 올해 말, 유럽에서는 2026년에 만료될 예정입니다. | while its other top-sellers for blood clots, breast cancer and pneumococcal infections are routinely and widely advertised on TV.<br><br>Yet during the first quarter, it was Vyndaqel that outperformed expectations, delivering sales that substantially exceeded Wall Street forecasts. The drug, which treats the cardiac form of a rare disease called transthyretin amyloidosis, brought in $1.1 billion between January and March, 25% higher than the consensus estimate of just over $900 million.<br><br>Worldwide sales were $686 million during the same period last year. In a Wednesday earnings statement, Pfizer said Vyndaqel's growth was due to "continued strong uptake," primarily in certain European countries and in the U.S., where it is sold as Vyndamax.<br><br>Salim Syed, an analyst at Mizuho Securities, wrote in a client note that uptake may have been boosted by the Inflation Reduction Act, which capped out-of-pocket costs for people covered by Medicare Part D. Syed estimated the cap taking effect in 2024 should reduce out-of-pocket spending by about $10,000.<br><br>The strong sales prompted several analysts, speaking on a conference call, to press Pfizer executives on the drug's remaining patent life. |

| | | |
|---|---|---|
| | 작년에 여러 제네릭 제약사가 미국에서 복제약 승인을 신청했고, 화이자는 특허 침해로 이들을 고소했습니다.<br><br>또한 화이자는 이 약의 시장 독점권을 2028년까지 연장하기를 희망하고 있으며, 현재 특허 기간 연장 요청을 제출하여 계류 중입니다. 특허 기간 연장이 승인되면 화이자는 코로나19 백신과 항바이러스제 판매 감소에 따른 매출 회복에 따라 연간 수십억 달러의 매출을 보호할 수 있습니다.<br><br>이러한 코로나19 매출 감소는 1분기 총 매출이 전년 동기 대비 약 20% 감소한 149억 달러로 보고된 화이자에 계속 부담을 주고 있습니다. 코로나19 관련 제품을 제외하면 전체 매출은 11% 증가했습니다.<br><br>빈다켈의 매출 성장과 다가오는 특허 문제는 경쟁사인 브리지바이오 파마와 알닐람 파마슈티컬스에게도 중요한 문제입니다. BridgeBio는 현재 빈다켈과 동일한 질환을 치료하는 약물인 아코라미디스에 대한 미국 식품의약국(FDA)의 승인 결정을 기다리고 있습니다. 11월 말까지는 식약처의 결정이 내려질 예정입니다.<br><br>한편, 알닐람은 6월 또는 7월에 자사의 약물 부트리시란에 대한 중요한 연구 결과가 나올 것으로 예상하고 있으며, 그 성공 여부에 따라 | The basic product patent is set to expire at the end of this year in the U.S., and in 2026 in Europe.<br><br>Several generic drugmakers filed last year for U.S. approval of copycat versions, and Pfizer has sued them for patent infringement.<br><br>The company also hopes to extend the drug's market exclusivity through 2028, and has filed requests for patent term extensions that are currently pending. If granted, the extension could help protect billions of dollars in annual sales for Pfizer as the company resets following sales declines for its COVID vaccine and antiviral drug.<br><br>Those COVID sales declines continue to weigh on Pfizer, which reported total revenue in the first quarter of $14.9 billion, down about 20% from the same period a year ago. Excluding COVID products, revenue was up 11% operationally.<br><br>Vyndaqel's sales growth, and its looming patent questions, are also important to would-be competitors BridgeBio Pharma and Alnylam Pharmaceuticals. BridgeBio is currently awaiting a Food and Drug Administration approval decision for its drug acoramidis in the same condition Vyndaqel treats. A verdict is due from the agency by late November.<br><br>Meanwhile, Alnylam is anticipating results by June or July from an important study of its drug |

| | | |
|---|---|---|
| | 빈다켈과 경쟁할 수 있을지 여부가 결정될 것입니다.<br><br>수요일 오전 거래에서 브리지바이오의 주가는 5% 가까이 올랐고, 알닐람의 주가는 2% 정도 상승했습니다. | vutrisiran, the success or failure of which will determine whether it could compete with Vyndaqel.<br><br>Shares in BridgeBio were up nearly 5% in Wednesday morning trading, while Alnylam's rose by about 2%. |
| BioSpace | 화이자, 매출 20% 감소에도 불구하고 1분기 예상치 상회, 파이프라인 프로그램 4개 삭감<br><br>화이자는 수요일 2024 년 1 분기 실적을 발표하면서 COVID-19 제품에 대한 급격한 수요 감소로 인해 전년 대비 20 %의 매출 감소를보고했습니다.<br><br>그럼에도 불구하고 1분기 매출 148억 8,000만 달러는 애널리스트들의 컨센서스 예상치인 약 140억 달러를 상회했습니다. 해당 분기 화이자의 순이익은 31억 2천만 달러(주당 0.55달러)로 2023년 같은 기간의 순이익 55억 4천만 달러(주당 0.97달러)보다 44% 급감했습니다.<br><br>코로나19 관련 사업을 제외한 화이자의 제품 포트폴리오의 강력한 실적 덕분에 애널리스트의 기대치를 뛰어넘는 실적을 달성할 수 있었습니다. | Pfizer Beats Q1 Forecast Despite 20% Revenue Drop, Cuts Four Pipeline Programs<br><br>Pfizer announced its first-quarter 2024 earnings on Wednesday, reporting a 20% year-over-year decline in revenue attributable to the steep drop in demand for its COVID-19 products.<br><br>Nevertheless, the company's first-quarter revenue of $14.88 billion beat analysts' consensus estimates, which were at around $14 billion. Pfizer's net income in the quarter was nearly $3.12 billion or $0.55 per share, a 44% plunge from its net income of a little more than $5.54 billion or $0.97 per share during the same time period in 2023.<br><br>The strong performance of Pfizer's product portfolio—excluding its COVID-19 franchise—helped the pharma exceed analyst |

| | | |
|---|---|---|
| | 코로나19 사업이 아니었다면 화이자의 매출은 11% 증가했을 것이라고 회사 측은 밝혔습니다.<br><br>2024년을 내다보며 화이자는 수익 가이던스를 상향 조정하여 조정 주당 순이익을 이전 추정치인 2.05~2.25달러에서 2.15~2.35달러로 예상하고 있습니다. 또한 이 제약사는 이제 연간 매출 범위를 585억 달러에서 615억 달러 사이로 예상하고 있습니다.<br><br>화이자의 BMS와 제휴한 항응고제 엘리퀴스(아픽사반)는 2024년 1분기에 전년 동기 대비 10% 증가한 20억 4,000만 달러의 매출을 올리며 최고 실적을 기록했습니다. 2023년 12월에 완료된 430억 달러 규모의 Seagen 인수도 해당 분기 재무 성과에 크게 기여하여 7억 4,200만 달러의 글로벌 레거시 매출을 올렸습니다.<br><br>빈다맥스(타파미디스 메글루민)와 빈맥(타파미디스), 심근병증 치료제인 빈다켈(타파미디스)을 포함한 빈다켈 제품군도 1분기에 전 세계적으로 66% 성장한 11억 4천만 달러의 매출을 기록하며 좋은 성과를 거뒀습니다. 한편, 유방암 치료제인 입랜스(성분명 팔보시클립)는 7%의 매출 감소를 기록했지만 여전히 10억 5천만 달러 이상의 매출을 달성하며 종양학 부문을 이끌었습니다.<br><br>화이자의 코로나19 치료제인 Paxlovid(니르마트렐비르/리토나비르)는 전년 | expectations. If not for its coronavirus business, Pfizer's revenues would have jumped 11%, according to the company.<br><br>Looking ahead to the rest of 2024, Pfizer raised its profit guidance and now expects adjusted earnings per share of $2.15 to $2.35, up from a previous estimate of $2.05 to $2.25. The pharma now also forecasts a full-year revenue range of between $58.5 billion to $61.5 billion.<br><br>Pfizer's BMS-partnered anticoagulant Eliquis (apixaban) was its top-performing asset, generating $2.04 billion in Q1 2024, up 10% year-over-year. The company's $43 billion Seagen acquisition, which closed in December 2023, also contributed heavily to the pharma's financial performance in the quarter, bringing in $742 million in global legacy revenue.<br><br>The Vyndaqel (tafamidis meglumine) family of products—which includes Vyndamax (tafamidis) and Vynmac (tafamidis) and which is indicated for cardiomyopathy—also performed well in Q1, with revenues growing 66% globally to nearly $1.14 billion. Meanwhile, its oncology franchise was led by the breast cancer treatment Ibrance (palbociclib), which was hit with a 7% sales decline but still brought in more than $1.05 billion in the quarter. |

| | | |
|---|---|---|
| | 대비 50%의 매출 감소에도 불구하고 1분기에 약 20억 4,000만 달러의 매출을 기록하여 미국에서 성공적인 상업적 전환이 이루어졌음을 시사했습니다. 화이자의 코로나바이러스 mRNA 백신인 코미르네이티는 88% 감소한 3억 5,400만 달러의 분기 매출을 올렸습니다.<br><br>CEO 앨버트 불라는 성명에서 "잘 실행된 분기"를 가리키는 1분기 전체 실적에 "고무되어 있다"며 코로나19 수익 절벽의 타격을 완화할 수 있게 되었다고 말했습니다. "앞으로의 분기에도 이러한 긍정적인 모멘텀을 이어나갈 계획입니다."<br><br>올해 지속 가능한 성장을 위해 화이자도 수요일에 파이프라인을 정리하면서 4개의 프로그램이 중단되었다고 발표했습니다. 이 제약사는 윌슨병 치료제로 개발 중인 재조합 유전자 치료제인 VTX-801과 편두통 경구 예방 치료제로 시험 중이던 자브즈포트(자베게판트)의 개발을 중단했다.<br><br>화이자는 또한 아토피 피부염과 원형 탈모증에 대한 S1P 차단제 벨시피티(에트라시모드)의 2상 임상시험 2건을 중단했습니다. | Despite recording a 50% year-over-year drop in sales, Pfizer's COVID-19 pill Paxlovid (nirmatrelvir/ritonavir) nevertheless earned almost $2.04 billion in Q1, suggesting a successful commercial transition in the U.S. The company's coronavirus mRNA vaccine Comirnaty brought in $354 million in the quarter, down 88%.<br><br>CEO Albert Bourla said in a statement that he is "encouraged" by these overall results in Q1 which point to a "well-executed quarter," allowing the company to soften the blow of the COVID-19 earnings cliff. "We intend to build on this positive momentum in the quarters ahead."<br><br>To set the company up for sustainable growth this year, Pfizer on Wednesday also cleaned up its pipeline, announcing that four programs have been discontinued. The pharma terminated the development of VTX-801, a recombinant gene therapy being developed for Wilson disease, as well as Zavzpret (zavegepant) which it was trialing as an oral preventative treatment for migraine.<br><br>Pfizer also axed two Phase II studies for the S1P blocker Velsipity (etrasimod)—one in atopic dermatitis and the other in alopecia areata. |